alpha. session#	NAME	Affiliation	Co-Pres. Name	Co-Pres. Affiliation	SESSION TITLE	SESSION DESCRIPTION
Acosta- Knutson & Quintanar Sat. #5	Luz-María Acosta-Knutson	Marmion Academy & Waubonsee Community College	Andrea Quintanar	Lockport Twp. HS	Challenging & Engaging our Heritage Language Learners	This is a preview of our WinterFest 2023 workshop, with an overview of the research based programs and materials for heritage language learners (HLLs) in the world language classroom. Sample lessons, materials and sources will be presented which will help educators understand how to adapt their language classrooms. Finally, it will focus on how to advocate for and support not just heritage language education, but our own heritage language students by emphasizing their relationship with the language and what they CAN do with it.
Arnhart Sat. #1	Jeannette Arnhart	Carnegie Learning			Vocabulary and Literacy Strategies for Building Better Proficiencies	Our presentation includes ways to incorporate creative, student-centered, hands-on literacy strategies within Traditional and Native Spanish classes. Upon the conclusion of our presentation, participants will have tangible tools that they can use within their lessons to enhance their students' language proficiencies.
Aponte & Martinez Fri. #5	Melissa Aponte	West Aurora HS	Anabel Martinez	West Aurora HS	¡Qué divertido! bringing real life experiences in the Heritage Spanish Classroom.	Have you ever wondered how you can plan a classroom Quinceañera? How to create a Heritage Spanish Escape room? In this session, we will provide you with practical tips to design different real life activities that you can implement in the Heritage Spanish classroom to help students make cultural connections in meaningful and engaging ways. Our goal for this presentation is to provide you with tools needed to recreate these activities and put them into practice in your own Heritage Spanish classroom.
Aristizabal Fri. #2	Santiago Aristizabal	Forum by Prometour			How to Develop a School-to-School Exchange	Learn how to create a successful school group exchange that empowers your students to develop their language skills and cultural proficiency while transforming your school into a truly global campus. Attendees will receive a step-by-step planning guide, identify best practices in establishing an exchange partnership, and be inspired to develop an exchange program at their school!
Ayala Sat. #1	Michael Ayala	John Hersey HS			Affinity Group Overview	ICTFL hosts affinity group sessions to provide an opportunity for sharing and exploring your life and experiences within safe and supportive spaces defined by membership in a specific racial, ethnic or gender identity group. Affinity group participants celebrate identities, share successes and challenges, and engage freely. Stop by for more information.
Baldwin Fri. #3	Cathryn Baldwin	ALAHHS			Journey to the Center of "Common Ground"	Join us for the first meeting of a book study for "Common Ground," written by Maris D. Hawkins and our conference keynote speaker, Florencia Henshaw! We will discuss the premise and objectives of the book, goals for the book study, and the schedule for meetings/discussions going forward. Participants will earn up to 8 hours of PD credit after the conference!

Bleess Fri. #1	Christen Bleess	Wayside Publishing	Room 161 A/B NOTE: All Conference attendees are	Interculturality: Helping Students Understand Identity	session will explore interculturality and identity in the language classroom and demonstrate some simple strategies for making important cultural connections and comparisons. We will also look at how EntreCulturas and EntreCultures from Wayside Publishing help teachers achieve their interculturality goals while also focusing on language acquisition.
Bong Sat. #4-5	David Bong	AVANT Assessment RECEPTION	welcome to join to learn about how to help your speakers of all heritage languages.	Recognizing Diverse Heritage Language Learners	This Reception for Heritage Language Schools is welcoming representatives from diverse community-based heritage language programs who are seeking ways to recognize their students with a Seal of Biliteracy. ICTFL Conference participants are welcome to join to learn about their challenges and to seek ways to identify, document, and recognize your school's speakers of heritage languages.
Bowen Fri. #2 Sat. #2	Todd Bowen	Niles Township HS District 219	- 33	Personal Perspectives and Lessons Learned about Diversity, Equity, and Inclusion	Creating safe spaces for equitable conversations is challenging. We want to share perspectives without offending. We want to learn without feeling ignorant or judged. We want to support our students and colleagues without stumbling. Come participate in a conversation about diversity, equity and inclusion. Hear from the perspective of a gay, white, world language administrator, who believes there are many steps educators can take to create safe spaces for students and colleagues.

Bowen Th. 12:25 PM	Todd Bowen	Director of World Languages, Niles Township HS District 219 & Professional Learning Chair, ICTFL			TH. WORKSHOP Racial Equity in the Language Classroom	As language teachers, we openly talk about culture differences, different ways of expressing ourselves, and creating a welcoming environment for all students. Yet, talking about race and equity can still cause us hesitation, especially if we are white. We want to do the right thing and not stumble or hurt anyone's feelings. In this workshop, we'll discuss multiple scenarios, explore ways to improve our curriculum, openly talk about our challenges as educators with this topic, and develop action plans to address racial equity in our classrooms. As language teachers, we are uniquely positioned to make a difference. Let's explore how we can do so together.
Brown & Ericson Fri. #2	Emily Brown	Carl Sandburg HS	Ellen Ericson	Mahomet- Seymour HS	Creating a "Novel" Reading Experience	Reading a novel? We'll give you the 411! In this session, we will share effective student-centered pre, during, and post reading activities to make the most of reading a novel. Come read along with us and take a page from our book!
Crawford & Noble Fri. #4	Erin Crawford	Galesburg Jr. H & HS	Dawn Noble	Mercer County HS	Building Relationships the CI Way! 2.0	Brain breaks, passwords, Special person interviews & more! Just a few ways we build relationships in our classrooms. Join us for a refresher, or an introduction to these ideas for your classroom.
Cuervo Sat. #2	Heidy Cuervo	Southern Illinois University Edwardsville			Online Language Education: Lessons Learned and Moving Forward	The pandemic pushed every teacher to some level of online teaching. Some teachers had some success while other experienced great difficulty. There are many factors that contribute to the success of online language teaching. Now that many of us have experience it's time to move forward, think about what we learned, and get better at it! This presentation will provide strategies with a pedagogical sound approach to online language instruction and assessment.
Delatorre- Im & Lin Fri. #2	Angelica Delatorre-Im	University HS Spanish Teacher	Lin Lln	University HS Mandarin Teacher	Culturally Responsive Teaching with Effective Feedback & Reflection	This session will discuss Culturally Responsive Teaching (CRT), feedback, and reflective practices in a World Language classroom. The presenters will define the pedagogical approach and provide benefits on how it stimulates learning and improves student growth mindset. Teachers will learn several strategies of CRT, how to incorporate effective feedback and reflective practices through examples to enhance their own teaching practice.
Egnatz Fri. #1	Linda Egnatz	Global Seal of Biliteracy			"Finally, a test that means something." Leveraging Biliteracy	Upon receiving his Global Seal of Biliteracy, a University of Oregon student said, "Finally, a test that means something." The research is in. Today's learners view a Seal of Biliteracy as valuable and worth earning. This session offers multiple strategies to promote your Seal of Biliteracy program, prepare and excite students to test, and shares practical ways students can leverage their Seal for future academic and career opportunities. Discover the impact recognition has on program retention.

Egnatz Sat. #2	Linda Egnatz	Global Seal of Biliteracy	Keri Fitzpatrick	EF Educational Tours	Using Travel Experiences to Build Engaging Curriculum	Learn how to draw from authentic travel experiences to inspire lessons that engage students within and beyond your classroom. In this session you will hear from Linda Egnatz (ICTFL advocacy chair) on the practical in-classroom uses for your travel experiences to help aid in creating life-ready, future global citizens. ICTFL's travel partner, EF Educational Tours, will also be presenting on the 2023 ICTFL Professional Learning tour.
Engelkem eir Fri. #6	Jeanne M. Engelkemeir	West Allis Central HS/ West Milwaukee Intermediate School			Increasing Student Engagement Through Inquiry and Low-tech Games	How do we compete with cell phones and social media that students have become so obsessed with? By increasing engagement through inquiry and low-tech games. Participants will have the opportunity to try different engaging activities and low-tech games that help build a positive learning environment and group work in the classroom as students are acquiring language and learning about cultures.
Finch Fri. #5	Jenna Finch	Urbana HS, retired			Perspective: Integrating the 5 Cs	With narration, video. art. cartoons, maps, historical sites, graphics of standards, the five Cs and more, this presentation is designed to engender discussion of how the five Cs, encompassed by a cultural perspective approach, are legitimate core standards for World Languages. As Standards-Referenced Learning is being mandated, the overarching power of the 5 Cs is endangered. Examples are from the many Spanish-speaking cultures, but other languages would easily find equivalent material.
Fletcher- Broucek & Rivera Fri. # 6	Kelsey Fletcher- Broucek	Bolingbrook HS	Érica Franco Rivera	Bolingbrook High School	Successful Early Educators: Be Them and Grow Them	Are you an early educator (student teacher, new teacher)? Are you mentoring a new teacher? We got you covered! Stress and burnout are real, but if early educators and their mentors plan ahead, anticipate what to expect and know what/who to ask, early educators can thrive rather than just survive. 2nd-year and veteran educators will share their tips and experiences making student teaching and early years successful and manageable.
Grand Fri. #1	Jerome Grand	Illinois Arts Council Agency			Illinois Funding for Foreign Languages and Arts Education	Would you like to plan and implement a new or enhanced foreign language program in your district? Or would you like to bring a poet, a storyteller, musicians, or other artists into your classroom to do a series of sessions with your students in your target language? Or would you like to bring a performing ensemble as an authentic cultural resource to your school to do a concert and a workshop? This session will present different grant programs and resources available in Illinois to help you achieve these goals.
Heineke Sat. #4	Amy Heineke	Loyola University Chicago			A Framework for Implementing the Seal of Biliteracy	The Seal of Biliteracy has emerged as a promising policy to promote students' competencies in multiple languages. Drawing from our recently published text, this session presents a framework for implementation: (a) defining purpose, (b) determining proficiency assessments, (c) designing language programs, (d) working with partners, and (e) using strategies for promotion. This 5P framework approaches this work broadly across schools while emphasizing equity for English learners and heritage language learners.

Henshaw & Fernández Fri. #6	Florencia Henshaw	University of Illinois, Urbana-Champaign	Claudia Fernández	University of Illinois, Chicago	Proficiency-based instruction without ditching the textbook	Using a textbook can be compatible with proficiency-based instruction, provided the right adjustments are made. First, presenters will discuss instructional planning around communicative goals, as opposed to relying on textbook sections as curriculum guides. Then, participants will learn how to transform traditional activities into meaningful and purposeful tasks that foster acquisition and communicative ability. Participants will leave empowered with information and ideas for adapting or creating activities that maximize language development.
Henshaw Fri. 9:10 AM	Florencia Henshaw	University of Illinois, Urbana-Champaign			KEYNOTE From Informed to Inspiring: Co- constructing Competence and Confidence as Language Educators	This talk offers a space for reflection on how we can build each other's competence and confidence through collegial conversations. I will first unpack some common communication breakdowns in our professional communities and offer strategies to overcome them. I will conclude by proposing three steps to becoming informed, involved, and inspiring contributors.
Isabelli Sat. #4	Andrea Isabelli	Woodstock HS			Transatlantic Educators Dialogue	Have you ever wondered what education is really like in other countries? Would you like to collaborate with educators from around the world? I will be sharing my personal experiences with this amazing organization and how you can join this growing initiative to further positive global connections among educators. It is absolutely free, and professional development hours abound! Win- win!
Jaeger Sat. #2	Kim Jaeger	Harper College			Kaffeeklatsch und Brettspiele mit AATG	Join AATG colleagues for conversation, treats, and board games! This is a great opportunity to connect with colleagues, chat in German, and share ideas for board games to use with your students.
Jaeger Sat. #3	Kim Jaeger	Harper College			Northern Illinois AATG Chapter Meeting	(This meeting will be Zoom-ed to those who have made arrangements with Kim Jaeger.) This is the fall chapter meeting of the Northern Illinois AATG. Join us in person or on Zoom to get chapter updates, share ideas for future events, and hear from our chapter Executive Committee officers.
Karstrand & Krueger Sat. #5	Kelly Blake Karstrand	Alan B Shepard HS	Karen Krueger	Community HS District 218	Group the Troops	Students choose to study a language to be able to have a conversation in the TL. So why are they reluctant to speak and engage in group communicative tasks? Two experienced French and Spanish teachers share how to incorporate advanced grouping instructional strategies, scaffolded tasks and discussion protocols to increase productivity, interaction and excitement. Students will be enthusiastically listening and speaking and pushing their own language skills!
Karstrand Fri. #4	Kelly Blake Karstrand	Alan B Shepard HS			Flipping Feedback: Engaging Students in the Feedback Process	Want to ease the burden of grading? Experienced French AP teacher shows how to scaffold the feedback process. Using a step-by-step process, students will learn how to give meaningful feedback to their peers, and also act upon the feedback received to improve their written and spoken communicative competence. This session focuses on the AP free response questions; however, the examples can be modified for different levels and languages.

12/10/2022 5

Krushnow ski Fri. #5	Jude Krushnowski	Champaign Unit 4 School District			Scaffolding Strategies to Support Written Production Beyond Translators	With the rise of online translators and similar resources, students are relying on them to not only improve their writing, but to do it for them. It has been suggested a lack of confidence and preparation is the primary reason that students use these tools as a substitute for their own work. This talk presents different strategies, such as how educators can implement prewriting activities, graphic organizers and sentence frames to foster the communicative ability of novice and intermediate-level learners when they engage in written communication in the presentational mode.
Lechner Fri. #2	Heidi Lechner	Libertyville HS/AATG GEM			German Teacher 911: Strategies to Avoid Burnout	German teachers are traditionally stretched thin with multiple preps, combined classes and extracurricular expectations. The pandemic has brought increased stress to an already stressful job. Join this session to learn strategies for streamlining your curriculum and amping the Spaß factor, free authentic resources and activities, and how to incorporate self-care into the classroom.
Lessard Geze & Gensler Fri. #3	Sophie Lessard Geze	Benet Academy	Ben Gensler	Benet Academy	Teaching Spanish 1 Using Readers	How we transitioned out of a textbook in Spanish 1 and wrote a curriculum revolving around 4 readers and lots of language usage starting on day 1. We will explain the process of changing the course over time, and what we do now in the class and how we assess.
Lin Sat. #3	Yubi Lin	Bolingbrook HS			Authentic Resources and Textbook Free Curriculum for Chinese	Throughout the past four years, Valley View School District 365U Chinese teachers have been designing modes based curriculum anchored in authentic resources. We will share ideas for finding strong authentic resources and tailoring tasks to engage students in modesbased activities. Resources and topics on global citizenship, family, friends, school, and city life will be included.
London & Ayala Fri. #1	Kia London	Latin School of Chicago	Michael Ayala	John Hersey HS	Affinity Group Overview	ICTFL hosts affinity group sessions to provide an opportunity for sharing and exploring your life and experiences within safe and supportive spaces defined by membership in a specific racial, ethnic or gender identity group. Affinity group participants celebrate identities, share successes and challenges, and engage freely. Stop by for more information.
Martin & Howell Sat. #3	Julia Martin	University HS	Jennifer Howell	Illinois State University	Aligning Secondary and Postsecondary Instruction in World Languages	Conversations between a high-school French teacher and her former instructor revealed inconsistencies between the postsecondary instruction she had received and the secondary instruction she was to provide her own students. The fruit of their collaboration, this presentation explores how non-Teacher-Education faculty can work with pre-service teachers so that all stakeholders understand learning standards for the K-12 world language classroom through collaborative curricular design and mutually informed approaches to teacher development.

12/10/2022 6

Matsuda Fri. #3	Sabrina Matsuda	Yorkville CUSD 115			Gender Neutral Language in German: Themenrecherche vom 2022 AATG-Seminar "Mit Deutsch in die Zukunft"	In this session, the topic of "Gender Neutral Language in German" (Genderneutrale Sprache im Deutschen) will be discussed. This presentation was completed as part of the AATG Seminar "Mit Deutsch in die Zukunft" that took place in Summer 2022 in Leipzig, Germany. First, participants will receive an overview of orientation, gender identity, and expression. Then, participants will brainstorm and discuss how the German classroom can be more gender-inclusive using German examples, as well as discuss challenges participants still face in being inclusive. Lastly, participants will receive representative authentic resources and materials to use for their own learning as well as in their classrooms.
Olbrich Sat. #1	Laura Olbrich	U of I - Department of Germanic Languages & Literatures			Heimat eins, Heimat zwei? Teaching Contemporary German Identities	This pedagogical reflection proposes two to four lesson plans focused on introducing narratives about contemporary German identities in the German language classroom. Seeking to lead students towards moving away from thinking about identities in binaries, excerpts from various media (novel, film, lyrics, interview series) serve as the primary sources for this session. Instructors can access lesson plans after the session. Materials are suitable for high school and university language classrooms.
Peek & Cuervo Sat. #1	Gage Peek	Southern Illinois University Edwardsville	Heidy Cuervo	Southern Illinois University Edwardsville	Immersion in EI Salvador: A Cross- cultural Teacher Exchange	A group of teacher candidates from SIUE and Universidad Gerardo Barrios in EL Salvador collaborated to learn about language, culture, and the educational system of each of their countries. Teachers candidates from SIUE observed and taught English as a Second Language in classrooms from preschool to college. Teachers candidates from El Salvador observed and taught Spanish classes at SIUE. Participants learned about Salvadorean cultural beliefs and practices, social conventions, and how they impact their learning and future teaching.
Perrin & Lechner Sat. #4-5	Antje Perrin	Lake Zurich Hi	Heidi Lechner	Libertyville HS/A	Literatur und Filme zum Thema Immigration und Migration	We will present resources we developed to teach a unit on Migration and Immigration in Germany. This includes activities and materials for the movie "300 Worte Deutsch", plus many other video and literature resources on the topic of refugees and immigrants in Germany.
Rathunde, Brown, Lang, Swisher & Wilcoxen Fri. #4	Leslie Rathunde	Glenbrook North HS	Emily Brown, Adam Lang, Jane Swisher, Leann Wilcoxen	Carl Sandburg HS, Fremont HS, emerita, emerita	Novice Teacher Support Group	Are you a novice teacher? Do you feel like you could use some support? Join us at our session as we talk about topics we cover during our Novice Teacher Support Group sessions and connect with fellow novice teachers! All are welcome to join.
Ruiz Fri. #5	Conchi Ruiz				Fun Games for the Language Classroom (Gamify)	Voy a presentar juegos divertidos que crean un ambiente de diversión para que los estudiantes adquieran y practiquen español a la vez que se lo pasan bien.

Shull Fri. #3	Valerie Shull-IL NNELL	National Network for Early Language Learning (NNELL)			NNELL Networking Unconference Session	PreK-8 teachers will have an opportunity to discuss relevant issues in teaching younger learners and network with other National Network for Early Language Learning(NNELL) members. Not a NNELL member? This is a great opportunity to connect with your peers, and sign up NNELLthe professional development and advocacy organization for early language teachers.
Shull Fri. #4	Valerie Shull-IL NNELL	Rogers Park Montessori School			Working Toward Proficiency: Unpacking Core Practices That Support Language Acquisition in Younger Learners	How many times have you said "I teach Spanish," only to have your friend reply, "Oh I took Spanish for four years, but can't speak it?" Working toward proficiency and its rewards like the Seal of Biliteracy begin with early language. This session unpacks three high leverage teaching practices that support language acquisition and proficiency at the K-5 level: Facilitate Language Comprehensibility, Create Interpersonal Tasks and Guiding Learners through Interpreting Authentic Resources. Participants will take away resources and tools to support teaching for proficiency.
Stewart Fri. #3	Ken Stewart	Duke University			Getting Back to Proficiency	How do we move students from novice to intermediate proficiency? In this interactive session, you'll learn classroom strategies to move students from performance tasks to meaningful, proficiency-driven communication. Focusing on the interpersonal and presentational modes of communication, participants will take away examples in Spanish and French to move students up the proficiency scale such as video virtual chats, integrated-skills activities, and standards-based projects to engage a wide variety of learners.
Tomizawa Sat.#1	Sadatoshi Tomizawa	Ball State University			Two Kinds of Japanese Daily Communicative Activities	This session presents two kinds of meaningful and effective communicative activities for Japanese grammar review as a daily class routine. The examples will be shown on PowerPoint in Japanese/English and are easily understood by non-Japanese teachers and could be applicable to other foreign languages. Two actual example videos filmed in class will be shown in Japanese.
Torres Mallma & Acosta- Knutson Sat. #2	Anna Torres Mallm	University of Illinois at Chicago	Luz-María Acosta-Knutson	Marmion Academy & Waubonsee Community College	Unidad de medios de comunicación para estudiantes de herencia- Language Arts Approach	Heritage speakers typically benefit the most from a language arts approach rather than a second language approach in their Spanish classrooms. Building on the work of Potowski (2017), we present a unit on "medios de comunicación" (high school/university level) with readings and videos that can be integrated into any program or textbook. The examples are in Spanish but can be adapted to any heritage language.
Toth Fri. #5	Carrie Toth	Salem Community HS			Let's Get Engaged	How can we stay in the target language, keep our content meaningful, guide our students toward proficiency, AND be engaging? It sounds like a lot of juggling but it is really very simple. In this session, we will explore simple tools for engagement that don't lose sight of our classroom goals.
Toth Sat. #3	Carrie Toth	Salem Community HS			Going the Distance	Join past ICTFL Teachers of the Year as they offer tips and tricks for staying in education for the long haul. With so many temptations to leave the classroom, find out the "why's" and "how's" that have made us successful.

Vincent Fri. #2	Erinn Vincent	Daniel Wright Jr. HS			How to Make Standards Based Grading Easy	Standards Based Grading does not have to be overwhelming and scary, especially if you are a language teacher! Follow one teacher's journey from district adoption of SBG to thriving implementation. Discussion includes how to create your program's standards and rubrics, how to reframe assignments and how to deal with retakes. Leave feeling confident to take on SBG and with ideas of what you try today.
Wang Sat. #4	Janet Wang	Adlai E. Stevenson HS			Building Students' Confidence In Taking Chinese AP Exam	What is the student body like for your AP class? How do they do in the AP exam? What are the biggest challenges that your students are faced with? What are the biggest challenges you as the teacher are faced with? How can we help students build up their target language proficiency and improve the AP exam outcome? This presentation will answer the questions through demonstrating the presenter's AP teaching experiences and share teaching and learning strategies and tasks that are proven to be successful. It will help audience build a repertoire of effective practices that can help students improve their target language proficiency and AP exam scores.
Welch Fri. #4	Tom Welch	NCSSFL			"FILL" Facilitated Independent Language Learning	Imagine helping a diverse group of learners studying a variety of different languages, most of which you don't know! Find out how FILL is working in other places and what opportunities it might provide you.
Wolfkiel Fri. #3	Kathryn Wolfkiel	Barrington HS			Interviewing in World Languages	Looking for a job as a world language teacher? Attend this interactive session to learn some tips and tricks for nailing your interviews! Your presenter is an experienced department chair who hires and evaluates teachers. During the session, we will review questions you might be asked and talk about what you should emphasize in your answers. We will also explore the job search process and discuss hiring procedures so you're in the know about how everything works as you begin your journey.
Zeller Fri. #4	Ingrid Zeller	Northwestern University			Songs, Stories, and Social Justice	This presentation will present popular music by German-speaking Artists of Color and from other under-represented groups. It is inspired particularly by Ezé Wendtoin, a singer, songwriter, and activist from Burkina Faso, who currently lives in Germany, collaborates with other well-known socially oriented songwriters, and gives workshops for students in different countries, including the US. Participants will learn how to integrate songs thematizing social justice in the German classroom.
Zeller, Barbe, Nikolova & Trepke Sat. #5-6	Ingrid Zeller	Northwestern University	Kathrina Barbe, Mohamed Esa, Miglena Nikolova, Franziska Trepke	NIU,, COD, Goethe Inst.	Intercultural Learning Through Culinary Excursions	This workshop will explore the role of cuisine in the German-speaking countries. Traditional specialties from the DACHL countries will be discussed in the context of interactive units as well as multicultural influences on German cuisine that represent different historical and cultural time periods. Participants will engage with ideas for projects, resources, and hands-on activities involving the history, present, and future of food in our global society.